

2018

AP[®]

 CollegeBoard

AP French Language and Culture

Audio Scripts

© 2018 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

2018 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

Track #1 Directions

- (N) You have one minute to read the directions for this task.
Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette tâche.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.
Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Track #2 Task #2

- (N) You have six minutes to read the essay topic, source number one, and source number two.
Vous aurez six minutes pour lire le sujet de l'essai, la source numéro un et la source numéro deux.

(360 seconds)

- (N) Stop reading. Now turn to source number three. You have thirty seconds to read the preview.
Arrêtez votre lecture. Maintenant, passez à la source numéro trois. Vous aurez trente secondes pour lire l'introduction.

(30 seconds)

- (N) Now listen to source number three.

Maintenant, écoutez la source numéro trois.

- (MA) Les enseignants-chercheurs ne désarment pas ! Au contraire, ils se montrent même très inventifs !

- (WA) Aujourd'hui, une centaine de protestataires ont organisé devant le Panthéon à Paris une lecture marathon en public de *La princesse de Clèves*. Il y a un an, Nicolas Sarkozy avait expliqué que pour les recrutements dans la fonction publique, il n'était pas nécessaire de savoir qui était l'auteur de ce roman culte. Eh bien, les enseignants-chercheurs se sont rappelés à son bon souvenir, Armelle Lévy...

- (MB) « Ce prince était galant, bien fait, et amoureux... »

- (WA) Non, il ne s'agit pas de Nicolas Sarkozy, mais du roi Henri Deux, décrit dans le premier roman moderne de Madame de La Fayette.

- (MB) « La princesse de Clèves... tome premier »

- (WA) C'est Sophie Rabau, maître de conférences en littérature à Paris Trois, qui a eu l'idée de cette lecture publique pour défendre l'Université, lieu de la beauté et non de la performance, de la pensée et non de la rentabilité, écrit-elle sur les tracts, mais pour revenir au fond, est-ce qu'on a besoin de connaître *La princesse de Clèves* pour travailler dans la fonction publique ?

- (WB) Premièrement, voulons-nous une société où nous ne faisons que des choses utiles ? Comment la voyez-vous cette société, où nous ne ferons que des choses qui servent à quelque chose ? Deuxième chose, bien sûr, oui, c'est utile, évidemment, puisque le Président de la République avait pris l'exemple de la guichetière, *La princesse de Clèves* est un texte qui nous parle de la conversation, de ce qui ne se

2018 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

dit pas quand on parle. Or quand vous êtes à un guichet, vous en entendez, des phrases étranges ! Euh, des phrases que vous ne comprenez pas vraiment. Euh, il faut savoir les entendre, les écouter ! Et ce texte peut dire beaucoup de choses sur cela ! Donc, oui, c'est utile, mais vive aussi l'inutilité ! C'est très important !

(WA) Pour lire les trois cent cinquante pages de texte, les volontaires se relaient depuis trois heures à la tribune improvisée devant le Panthéon, et écoutez bien !...

(MB) « La reine aimait aussi les vers, la comédie et la musique... »

(WA) En fait, comme la première dame de France, un roman qui reste bel et bien d'actualité !

(N) Now listen again.

Maintenant, écoutez de nouveau.

Repeat

(N) Now you have forty minutes to prepare and write your persuasive essay.

Maintenant, vous aurez quarante minutes pour préparer et écrire votre essai argumentatif.

(2400 seconds)

Track #3 Directions

(N) End of recording

2018 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

Track #1 Directions

(N) Part B

(N) This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

TONE

Cette partie exige des réponses orales. Votre signal pour commencer ou arrêter de parler sera toujours cette tonalité.

TONE

(N) You have one minute to read the directions for this part.

Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette partie.

(60 seconds)

(N) You will now begin this part.

Vous allez maintenant commencer cette partie.

Track #2 Directions

(N) You have one minute to read the directions for this task.

Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette tâche.

(60 seconds)

(N) You will now begin this task.

Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Track #3 Task #3

(N) You have one minute to read the preview.

Vous aurez une minute pour lire l'introduction.

(60 seconds)

(N) Now the conversation will begin. Press the PAUSE button now to resume the recording.

Maintenant, appuyez sur PAUSE pour continuer votre enregistrement et accomplir cette tâche.

Track #4 Task #3a

(MA) Salut ! Tu vas bien ? Moi, ça va pas. J'ai une dissertation à rendre demain et j'ai même pas commencé. Et toi, tu as beaucoup de travail en ce moment ?

2018 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #5 Task #3b

(MA) Ah oui, je comprends. Qu'est-ce que tu fais, toi, pour combattre le stress ? Moi, je fais du yoga.

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #6 Task #3c

(MA) C'est super ! Tu sais, je fais partie d'un comité qui veut promouvoir de bonnes habitudes chez les lycéens. On prépare une présentation et on cherche des conseils à leur donner. Qu'est-ce que tu proposerais ?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #7 Task #3d

(MA) Ah, c'est pas mal. Il faut absolument que tu travailles avec nous ! On va se réunir la semaine prochaine, mais on n'a pas encore choisi de jour. Quel jour te conviendrait le mieux ?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #8 Task #3e

(MA) Parfait. Ça va très bien pour moi aussi. Je vais informer les autres. Je te contacte comment ?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #9 Directions

(N) The conversation has ended. Press the PAUSE button now to pause the recording.

C'est la fin de la conversation. Maintenant, appuyez sur PAUSE pour mettre en pause votre enregistrement.

2018 AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

- (N) Now turn to the next task.
Maintenant, passez à la tâche suivante.

Track #10 Directions

- (N) You have one minute to read the directions for this task.
Vous aurez une minute pour lire les instructions de cette tâche.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.
Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Track #11 Task #4

- (N) You have four minutes to read the presentation topic and prepare your presentation.
Vous aurez quatre minutes pour lire le sujet de l'exposé et préparer votre exposé.

(240 seconds)

- (N) The preparation time for your presentation is over. You have two minutes to record your presentation. Press the PAUSE button now to resume the recording. Begin speaking after the tone.
Votre temps de préparation est terminé. Vous aurez deux minutes pour enregistrer votre réponse. Maintenant, appuyez sur PAUSE pour continuer votre enregistrement et accomplir cette tâche. Commencez à parler après la tonalité.

TONE

(120 seconds)

TONE

Track #12 Directions

- (N) The recording time for your presentation is over. Press the STOP button now to stop the recording.
Votre temps de parole est terminé. Maintenant, appuyez sur STOP pour arrêter votre enregistrement.
- (N) This is the end of the speaking part of the AP French Language and Culture Exam. Close your booklet. The proctor will now give you instructions on how to check that your responses have been recorded. If your responses were not recorded, the proctor will give you further directions.
C'est la fin de la partie orale de l'examen AP de Langue et Culture Françaises. Fermez votre livret. Le surveillant va maintenant vous donner des instructions pour vérifier que vos réponses sont enregistrées. Si vos réponses n'ont pas été enregistrées, le surveillant vous donnera des instructions supplémentaires.
- (N) End of recording